

Originalbetriebsanleitung,
vor der Benutzung gründlich lesen!

Original instructions,
read carefully before use!

Notice originale,
lire attentivement avant utilisation!

Manual original
¡lea cuidadosamente antes de usar!

Istruzioni originali,
leggere attentamente prima dell'uso!

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing,
voor gebruik aandachtig lezen!

Originální návod k obsluze,
před použitím si pozorně přečtěte!

Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása,
használat előtt figyelmesen olvassa el!

Akku – Handspritze

**Handheld battery
sprayer**

Pulvérisateur à batterie

Pulverizador electrico

Spruzzatore elettrico

Accu-sproeier

**Akumulátorový zádový
postřikovač**

**Akkumulátoros
nyomáspermetező**

de

en

fr

es

it

nl

cs

hu

solo®

Pulverizador electrico 260

Manual original



¡Lea atentamente este manual de empleo antes de la primera puesta en funcionamiento y respete imprescindiblemente las prescripciones de seguridad!

Reservados los derechos a cambios en el alcance del suministro en cuanto a forma, técnica y de la entrega en forma, técnica y equipamiento. No se pueden derivar reclamaciones de los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones original.

Desechar correctamente el embalaje y el dispositivo al final de su vida útil, de acuerdo con las regulaciones locales.

La máquina puede estar sujeta a normas nacionales para la revisión periódica por los organismos designados, tal como establece la Directiva 2009/128/CE

Información sobre los ingredientes materiales. (VO (EC) No.1907 / 2006 „REACH“)

Se puede encontrar en nuestra página de inicio en: <https://de.solo.global/de/content/12-service>

1 Declaración de conformidad CE

SOLO Kleinmotoren GmbH, Industriestraße 9, 71069 Sindelfingen, Deutschland declara que el **pulverizador electrico** tipo **260** desde la fecha de fabricación del 01/2022 y siguientes -
- cumple las normas pertinentes de la 2014/30/UE (CEM), 2011/65/UE (RoHS) y 2006/42/CE (máquinas incl. 2009/127/CE).

Sindelfingen, 01.01.2022

Sascha Luft, SOLO Kleinmotoren GmbH, Industriestraße 9, D-71069 Sindelfingen (Director gerente y responsable de la documentación)

2 Garantía

Tenga en cuenta que en algunos países se aplican condiciones de garantía específicas. En caso de duda, pregunte a su vendedor.

No se aplica ninguna garantía por las siguientes causas de daños:

- No observar el manual de instrucciones original.
- Omisión de los trabajos de mantenimiento y limpieza necesarios.
- Desgaste por el uso normal
- Uso de herramientas de trabajo no permitidas.
- Uso de fuerza, manipulación inadecuada,

mal uso o accidente.

- Intervenciones de personas no autorizadas o reparaciones incorrectas.
- Modificaciones no autorizadas en el dispositivo.
- Uso de piezas de repuesto inadecuadas o piezas no originales.
- Uso de aerosoles no permitidos.
- Daños resultantes de las condiciones de funcionamiento del negocio de alquiler.

Cualquier trabajo de garantía debe ser realizado por uno de nuestros distribuidores autorizados. Los trabajos de limpieza, mantenimiento y ajuste no se reconocen como garantía.

3 Normas de seguridad

3.1 Uso previsto

- Utilice el pulverizador a batería únicamente para rociar aerosoles líquidos para proteger los cultivos, herbicidas y fertilizantes líquidos disponibles en distribuidores autorizados y aprobados por las autoridades locales / nacionales para su uso con pulverizadores portátiles y para rociar agua limpia.
- Observar estrictamente las instrucciones de los aerosoles.
- Los campos de aplicación son la casa y el jardín, así como cultivos en invernadero con suficiente ventilación.
- ¡Para todos los demás usos, como el rociado de otros medios que los líquidos citados, no se puede emplear el pulverizador a batería! Especialmente, no se pueden aplicar líquidos desinfectantes e impregnantes agresivos, ácidos o que contengan disolventes.
- No utilizar líquidos con temperaturas superiores a 40°C.

3.2 Instrucciones generales de seguridad



Leer el manual de instrucciones original antes del primer uso y guardarlo en un lugar seguro.



El incumplimiento de la información contenida en este manual de instrucciones original puede ser peligroso para la vida; el usuario es responsable de todos los daños y consecuencias.

Una batería de iones de litio está incorporada en el cabezal de rociado del rociador 260. La batería solo debe usarse para operar este dispositivo. No extraiga la batería y mantenga el dispositivo alejado de llamas abiertas y no lo exponga a la luz solar directa ni a otros tipos de calor. La batería no debe abrirse, desmontarse ni triturarse. Asegúrese de

que el dispositivo con la batería recargable se deseché o se recicle en una instalación oficial de eliminación o reciclaje de equipos eléctricos. El manual de instrucciones original debe estar siempre disponible en el lugar de uso. Debe ser leído por todas las personas que sean responsables de trabajar con y en el dispositivo (también en el mantenimiento, conservación y reparaciones).

- Las personas menores de 18 años pueden usar este dispositivo sólo bajo supervisión.
- Mantenga a las personas y animales alejados del área de trabajo. Nunca pulverice en dirección a personas, animales y objetos que puedan dañarse.
- Este dispositivo sólo puede entregarse a personas que estén familiarizadas con este tipo, su funcionamiento y el manual de instrucciones original.
- Si trabaja con este dispositivo, debe estar en buena forma, bien equilibrado y saludable.
- Bajo la influencia del alcohol, drogas o drogas no utilizar este dispositivo.
- No modifique ningún dispositivo de seguridad o control existente.
- Reemplazar inmediatamente cualquier pieza dañada. Utilizar únicamente repuestos originales SOLO.
- Utilizar exclusivamente accesorios y componentes aprobados para este dispositivo.
- Para almacenar el dispositivo, vaciarlo y limpiarlo según las instrucciones del cap. 8.1. Evitar el acceso no autorizado.

3.3 Manejo seguro con aerosoles

- Asegurar que no haya contaminación del medio ambiente, de la red de tuberías de agua y/o del sistema de alcantarillado con aerosoles y detergentes al mezclar, llenar, aplicar, vaciar, limpiar, mantener y transportar mediante procedimientos adecuados y recipientes colectores.
- Recoger el aerosol y el detergente (también residuos) en recipientes adecuados y depositarlos en los puntos de recogida indicados por las autoridades municipales.
- En caso de contacto del aerosol con la piel o los ojos, enjuagar las partes afectadas del cuerpo inmediatamente con agua abundante, limpia y solicite atención médica inmediata.
- Cambie inmediatamente la ropa mojada con el aerosol.
- No coma, beba ni fume durante el manejo de aerosoles.





- Si se siente mal en el trabajo, o se cansa excesivamente, abandone de inmediato el trabajo. Si este estado persiste, consulte a un médico inmediatamente.
- Nunca permita que niños o personas que no estén familiarizados con el uso de materiales de pulverización trabajen con aerosoles.
- Nunca rellene el tanque de pulverización con diferentes aerosoles..
- Cuando cambie el aerosol, limpie el tanque de pulverización y todas las partes que conducen el aerosol. Antes de rellenar con el nuevo aerosol, utilizar el dispositivo con agua limpia.
- Al terminar el trabajo, vaciar y limpiar el dispositivo según el cap. 8.1, limpiar a fondo la cara y las manos, retirar la ropa de trabajo y lavarla con regularidad.

3.4 Al transportar el dispositivo

La batería de iones de litio está sujeta a los requisitos de la ley de mercancías peligrosas. El dispositivo con batería incorporada puede ser transportado en la carretera por usuarios privados sin ningún requisito adicional. Transporte el dispositivo solo si la batería no está dañada. Al realizar envíos por terceros, es posible que deban observarse requisitos especiales de embalaje y etiquetado.

- Al transportar el dispositivo en vehículos, debe asegurarlo mediante correas.
- Se debe excluir la fuga de aerosoles. Debe comprobar la estanqueidad del tanque de pulverización y de todas las mangueras y tuberías de pulverización.

3.5 Ropa de trabajo / Dispositivo de Protección Personal (DPP)

-  Debe usarse ropa de protección apropiada y prescrita para proteger todas las partes del cuerpo del contacto con el material de pulverización.
-  Use zapatos fuertes con una suela de agarre firme.
-  Use guantes de protección con una superficie antideslizante.
-  Utilice un protector facial (por ejemplo, gafas de protección).

Al utilizar un aerosol peligroso, use una mascarilla.


3.6 Antes y durante el trabajo

- Utilice el dispositivo solo en condiciones seguras de funcionamiento. Debe inspeccionarse antes de cada uso. En caso de irregularidades, daños, fugas o funcionalidad limitada, no use el dispositivo, póngase en contacto inmediatamente con el vendedor.
- El dispositivo sólo puede ser operado por una persona. No se permiten otras personas en un radio de 15 m.

4 Piezas operativas y funcionales



- 1 boquilla de pulverización ajustable
- 2 botón activador de pulverización
- 3 apoyamanos
- 4 atornillado del recipiente
- 5 tanque de aerosol
- 6 cable de carga USB
- 7 conexión para cable de carga
- 8 tubo de succión
- 9 filtro con peso

 Los electrodomésticos no se tiran a la basura doméstica. Deseche el dispositivo y los accesorios en los puntos de entrega oficiales para aparatos eléctricos

5 Cargar la batería

Cargue el dispositivo antes del primer uso. Para ello, conecte el enchufe USB del cable de carga a una fuente de alimentación USB de 5 V y el enchufe del cable de carga a la conexión para cable de carga (7) del pulverizador a batería. El tiempo de carga es de 1,5 h – 2 h. A continuación, extraiga el cable de carga de la toma de conexión (7).

6 Aplicar aerosol y rellenar tanque de aerosol

Aplicar el aerosol de acuerdo con las instrucciones del fabricante de aerosol. Solo use aerosoles peligrosos al aire libre, nunca en salas de estar, establos o almacenes para alimentos y piensos. Para llenar el líquido de pulverización, desenrosque el atornillado del recipiente (4) en sentido antihorario. ¡No use una herramienta! Extraiga el cabezal de pulverizado completo (con el tubo de succión (8) y el filtro con peso (9) del tanque de aerosol. Llene el tanque, como máximo, hasta la marca "1L" en el costado del tanque de aerosol. Se excluirá un desbordamiento del tanque de aerosol, la contaminación de las aguas públicas, de la lluvia y de las alcantarillas. Limpiar inmediatamente el aerosol derramado. Después del llenado, volver a colocar el cabezal de pulverizado y atornillarlo en sentido horario con fuerza para que no se pueda derramar el aerosol.

7 Aplicación

No use el pulverizador a batería sin líquido, el funcionamiento en seco puede dañar el dispositivo.

7.1 Pulverizar

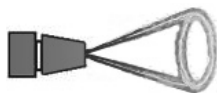
No utilizar el equipo en caso de viento o lluvia. Antes de iniciar el trabajo, comprobar la dirección del viento y seleccione la dirección de pulverizado contraria al usuario. Sujete el pulverizador a batería por el apoyamanos (3) en su mano. Apunte la boquilla de pulverización a una distancia de unos 50 cm del objetivo. Al presionar el botón activador de pulverización (2) se inicia el proceso de pulverización, al soltar el botón se detiene el proceso de pulverización.

El patrón de pulverizado se puede ajustar girando la boquilla de pulverizado.

Girar en sentido antihorario produce un chorro estrecho y fuerte.



Girar en sentido horario produce un patrón fino y disperso.



En cuanto disminuya significativamente el rendimiento de pulverizado, recargue la batería (véase Cap. 5)

7.2 Cantidad residual de aerosol / Terminar el proceso de pulverización

A partir de una cantidad residual de menos de 20 ml en el tanque de aerosol, el aerosol ya no se transmite correctamente.

Si no desea agregar otro aerosol y quiere dejar de pulverizar, acumule y elimine los restos de acuerdo con las leyes y normas aplicables. Observe las instrucciones del fabricante del aerosol.

Al terminar el trabajo, vaciar y limpiar el dispositivo según el cap. 8.1, limpiar a fondo la cara y las manos, retirar la ropa de trabajo y lavarla con regularidad.

8 Limpieza y almacenamiento

8.1 Vaciar y limpiar el tanque de aerosol

Vacíe el tanque de aerosol diariamente después de su uso. Recoja y deseche los residuos de aerosol de acuerdo con las leyes y normas locales. Observe las instrucciones del fabricante del aerosol. Enjuague bien el tanque de aerosol con agua limpia. Vuelva a usar el pulverizador a batería con agua limpia.

Después de la limpieza, deje secar el tanque de aerosol abierto.

8.2 Desmantelamiento y almacenamiento

Vaciar y limpiar el dispositivo según Cap. 8.1. Almacenar el dispositivo protegido de la luz solar en un lugar seco, libre de escarcha y seguro a una temperatura ambiente de máx. 35°C

No debe haber fuego abierto o similares en las inmediaciones.

Evitar el uso no autorizado - especialmente por los niños.

9 Technische Daten

Tanque de aerosol	Llenado máx.	l	1,0
Residuo, que el dispositivo ya no emite correctamente		ml	< 20
Presión de funcionamiento		bar	2,0
Temperatura de funcionamiento permitida		°C	0–40
Caudal de salida máximo		l/min	0,33
Elemento filtrante	Ancho de malla	mm	0,5
Sistema de bombeo			Micro-bomba
Batería (Li-Ion)	Tensión nominal	V	3,7
	Capacidad	Ah	1,4
	Contenido energético	Wh	5,2
Corriente de salida		A	1,0
Tiempo de carga con una carga de salida mínima de la batería		h	approx. 1,5
Tiempo de funcionamiento con tobera de rociado estándar		h	approx. 1,0
Tensión de salida de carga USB		V	5,0
Peso	Listo para usar, sin aerosol	kg	0,3
	Listo para usar, con llenado máx	kg	1,3
Dimensiones	Altura / Ancho / Profundidad	mm	270 / 120 / 120

SOLO Kleinmotoren GmbH

Industriestraße 9 D-71069 Sindelfingen
 Postfach / PO Box 60 01 52 D-71050 Sindelfingen
 DEUTSCHLAND / GERMANY
 Tel.: +49 (0)7031 301-0 Fax: +49 (0)7031 301-202
 info@solo-germany.com http://solo.global

solo[®]



SOLO Kleinmotoren GmbH

Industriestraße 9 D-71069 Sindelfingen

Postfach / PO Box 60 01 52 D-71050 Sindelfingen

DEUTSCHLAND / GERMANY

Tel.: +49 (0)7031 301-0

info@solo-germany.com <http://solo.global/>